

གནམ་ཚོས་སྤྲུགས་ཀྱི་གཏོར་ཁ་སྐྱོན་བརྒྱན་ཟབ་མེད་སྐྱོར་ལས་གྲུར་དྲག་ཕུར་ཤམ་ཅན་གྱི་སྐྱུ་བ་ཐབས་བཞུགས་སོ།

**Небесное Учение. Сокровищница ума
Цикл глубокой линии устной передачи
Практика свирепого Гуру Драгпхур**

ན་མོ་གུ་རུ།

Хвала учителю!

གྲུར་དྲག་ཕུར་མཇུག་སྐྱུ་བ་པ་ནི།

Такова практика Гневного Учителя с килаей в нижней части.

དཀྱིལ་འཁོར་གཏོར་མ་དཔེའུ་རིས་ལྡར། ཐེག་བཅས་བྲིས་ལ་རྟེན་དུ་བཞག། དེ་ནས་དམིགས་པ་འདི་ལྟར་བྱ།

В соответствии с изображением торма и мандалы, нарисуй линии и положи как основание [этот рисунок]. Затем осуществи созерцание, подобное такому:

སེམས་ཅན་ཀུན་གྱི་སྐྱོ་འཛོག་འདུལ་བའི་སྲིར།

བདག་གིས་གྲུར་དྲག་ཕུར་མཇུག་ཅན་བསྐྱབ་བྱ།

**СЕМ ЧЕН КЮН ГЬЮ ХМЬО БОГ ДУЛ ВЕИ ЧХИР
ДАГ ГИ ГУР ДРАГ ПХУР ДЖУГ ЧЕН ДРУБ ДЖА**

Ради подчинения сумасшествия всех живых существ, я буду осуществлять [практику] Гневного Учителя с килаей в нижней части.

སྟོང་པའི་ངང་ལས་གྲུར་དྲག་ཕུར་མཇུག་ཅན།

ཞལ་བཞི་ཕྱོགས་བཞིར་བལྟས་ནས་རྒྱལ་འགོང་འདུལ།

**ТОНГ ПЕИ НГАНГ ЛЕ ГУР ДРАГ ПХУР ДЖУГ ЧЕН
ЖАЛ ЖИ ЧХОГ ЖИР ТЕ НЕ ГЬЯЛ ГОНГ ДУЛ**

Из природы пустоты [возникает] Гневный Учитель с килаей в нижней части. Смотрия четырьмя ликами в четырёх направлениях, подчиняет духов гьялгонг.

ཕུག་བཞི་དང་པོ་གཉིས་ཀྱིས་རྟོ་རྩེ་དང་།

སྤྱིག་པ་འཛིན་ཏེ་འོག་གཉིས་ཀྱི་ཁ་འུལ་།

**ЧХАГ ЖИ ДАНГ ПО НЬИ КЬИ ДОРДЖЕ ДАНГ
ДИГ ПА ДЗИН ТЕ ОГ НЬИ ДРИ КХА ТАМ**

Первые две из четырёх рук держат ваджр и скорпиона. Две нижних держат жезл-кхатангу и меч.

སྐྱུ་སྐྱོད་ཕུར་པ་དཔལ་དང་ལྡན་པ་ནི།

རྒྱལ་བསེན་སྤིང་གར་འབལ་མི་སྐབ་པར་བྱག།

**КУ ХМЕ ПХУР ПА ПАЛ ДАНГ ДЕН ПА НИ
ГЬЯЛ СЕН ХНЬИНГ ГАР БАЛ МИ ТХУБ ПАР ЗУГ**

Нижняя часть тела — славный кинжал-килая, что стоит необоримым острием на

